188 — 34

Dist. 188
Snu 34

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION — NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME R… DU CANA…

Province de Québec — District No. 188 Québec Est — S. District No. 29 — Enumeration District / District du recenseur — No. — in / dans — Quartier St Valier — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 16

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — W. Dion — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIR… (Specify age when… / INFIRMIT… auquel l'infirmi…	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou ordinaire de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (see instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in woolen mill," "at foundry," "in coal mine," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "moulin de laine," une "fonderie," une "pâturage," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à son emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois ordinaires de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or by piece work — Cents. / Taux du gain par heure ou aux pièces — Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending Universities, Colleges, Convent or Separate Schools. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant les Universités, Collèges, Couvents ou écoles séparées.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
68	68	Beaumont J. Bte	St Benoit 83	M	fils		Juin 1909	2		Québec			Français	Canadien	Cath R.																			F				
		Marie Lucia	"	F	fille		Juin 1908	3		Québec			Français	Canadien	Cath R.																			F				
		Charles Ed	"	M	fils		Avril 1911	2/12		Québec			Français	Canadien	Cath R.																			F				
69	69	Nicol Wilfrid	St Benoit 95	M	chef	M	Sept 1882	28		Qué.			Français	Canadien	Cath R.	Marbrier	Contremaître	Mon	ouis	Mon	Mf. chaux			48		900	400						oui	oui	Fr. et A.		
		Alexandrine	"	F	épouse	M	Oct 1868	32		Qué.			Français	Canadien	Cath R.																		oui	oui	Fr.		
		Marie Jeanne	"	F	fille		Mai 1909	2		Qué.			Français	Canadien	Cath R.																			F				
		Onésime	"	M	fils		Mai 1910	1		Qué.			Français	Canadien	Cath R.																			F				
70	70	Guigras Joseph	St Benoit 91	M	chef	M	Oct 1861	39		Qué.			Français	Canadien	Cath R.	Marbrier		Mon	ouis	Mon	Mf. chaux			48		450	450						oui	oui	Fr.		
		Florida	"	F	épouse	M	Oct 1866	34		Qué.			Français	Canadien	Cath R.																		oui	oui	Fr.		
		Marie Blanche	"	F	fille	C	Juillet 1896	14		Qué.			Français	Canadien	Cath R.	Employée		5	6	5	Mon	ouis	Mon	Mf. Boites		10		80						oui	oui	Fr.		
		Yvonne	"	F	fille	C	Oct 1897	13		Qué.			Français	Canadien	Cath R.	Employée		5	6	5	Mon	ouis	Mon	Mf. Boites		10		80						oui	oui	Fr.		
		Romeo	"	M	fils		Avril 1904	6		Qué.			Français	Canadien	Cath R.																		10	oui	oui	Fr.		
		Juliette	"	F	fille		Mai 1906	4		Qué.			Français	Canadien	Cath R.																		oui	oui	Fr.		
		Marguerite	"	F	fille		Dec 1910	1		Qué.			Français	Canadien	Cath R.																			F				
		Guigras J. Baptiste	"	M	Père	V	Juin 1843	68		Qué.			Français	Canadien	Cath R.	Journalier		2	3	25	Mon	ouis	Mon	Docks Charte		60		100						oui	oui	Fr. et A.		
71	71	Perreault Alphonse	St Benoit 101	M	chef	M	Fev 1878	33		Qué.			Français	Canadien	Cath R.	Mécanicien		3	6	5	2	Mon	ouis	Mon	Mf. chaux		48		500						oui	oui	Fr.		
		Eva	"	F	épouse	M	Oct 1885	26		Qué.			Français	Canadien	Cath R.	aucun																		oui	oui	Fr.		
		Marie Thérèse	"	F	fille		Sept 1908	2		Qué.			Français	Canadien	Cath R.																			F				
		Juliette	"	F	fille		Dec 1909	1		Qué.			Français	Canadien	Cath R.																			F				
		Eugène	"	M	fils		Mars 1911	3/12		Qué.			Français	Canadien	Cath R.																			F				
72	72	Lagacé Georges	St Benoit 145	M	chef	M	Janv 1886	25		Qué.			Français	Canadien	Cath R.	Opérateur		3	6	5	2	Mon	ouis	Mon	Mf. Chaux		48		500		1000	52	20		oui	oui	Fr. et A.		
		Marie Luca	"	F	épouse	M	Sept 1884	23		Qué.			Français	Canadien	Cath R.	aucun																		oui	oui	Fr.		
		Paul Henri	"	M	fils		Fev 1908	3		Qué.			Français	Canadien	Cath R.																			F				
		Cécile	"	F	fille		Mars 1909	2		Qué.			Français	Canadien	Cath R.																			F				
		Lorango	"	M	fils		Mai 1910	1		Qué.			Français	Canadien	Cath R.																			F				
73	73	Bertrand Victor	St Benoit 147	M	chef	M	Mai 1890	21		Qué.			Français	Canadien	Cath R.	Boucher		5	6	1	Mon	ouis	Mon	Boucherie		48		500		1000	52	16		oui	oui	Fr. et A.		
		Veronne	"	F	épouse	M	Nov 1890	21		Qué.			Français	Canadien	Cath R.	aucun																		oui	oui	Fr.		
74	74	Marsan Louis	St Léon 9	M	chef	M	nov 1880	30		Qué.			Français	Canadien	Cath R.	tailleur de pierre		3	6	5	2	Mon	ouis	Mon	Mf. chaux		48		400		1000	52	32		oui	oui	Fr.		
		Amanda	"	F	épouse	M	Avril 1883	28		Qué.			Français	Canadien	Cath R.	aucun																		oui	oui	Fr.		
		Juliette	"	F	fille		Juillet 1906	4		Qué.			Français	Canadien	Cath R.																			F				
		Marie Jeanne	"	F	fille		Oct 1910	1		Qué.			Français	Canadien	Cath R.																			F				
		Louis Philippe	"	M	fils		Fev 1911	1/12		Qué.			Français	Canadien	Cath R.																			F				
75	75	M. Stiller Ignace fils	St Léon 7	M	chef	M	Dec 1882	29		Qué.			Français	Canadien	Cath R.	cordonnier		3	6	5	2	Mon	ouis	Mon	Mf. chaux		48		400						oui	oui	Fr. et A.		
		Rosanna	"	F	épouse	M	Fev 1883	28		Qué.			Français	Canadien	Cath R.	aucun																		oui	oui	Fr.		
		Marie Jeanne	"	F	fille	C	Fev 1902	9		Qué.			Français	Canadien	Cath R.																		10	oui	oui	Fr.		
		Odile	"	F	fille		Dec 1905	5		Qué.			Français	Canadien	Cath R.																			F				
		Simone	"	F	fille		Sept 1908	2		Qué.			Français	Canadien	Cath R.																			F				
		Germaine	"	F	fille		Mars 1910	1		Québec			Français	Canadien	Cath R.																			F				
76	76	Duval Georges	St Léon 15	M	chef	M	aout 1883	27		Québec			Français	Canadien	Cath R.	contremaître		3	6	5	2	Mon	ouis	Mon	Langlois Frs.		60		750						oui	oui	Fr. et A.		
		Emilie	"	F	épouse	M	Juillet 1886	24		Qué.			Français	Canadien	Cath R.	aucun																		oui	oui	Fr.		
		Lucienne	"	F	fille		nov 1904	6		Qué.			Français	Canadien	Cath R.																			F				
		Celina	"	F	fille		aout 1910	1		Qué.			Français	Canadien	Cath R.																			F				
		Simone	"	F	fille		Dec 1910	1/2		Qué.			Français	Canadien	Cath R.																			F				
77	77	Bisaillon F. Xavier	St Léon 19	M	chef	M	avril 1878	33		Qué.			Français	Canadien	Cath R.	Peintre		3	6	1	2	Mon	ouis	Mon	Drapanier		48	48	600						oui	oui	Fr. et A.		
		Alice	"	F	épouse	M	Sept 1878	33		Qué.			Français	Canadien	Cath R.	aucun																		oui	oui	Fr.		
		Marie Anna	"	F	fille		Sept 1897	13		Qué.			Français	Canadien	Cath R.																			F				
		Henri	"	M	fils		Mai 1903	8		Qué.			Français	Canadien	Cath R.																			F				
		Alice	"	F	fille		Sept 1905	5		Qué.			Français	Canadien	Cath R.																			F				
		Lucien	"	M	fils		Juillet 1907	3		Qué.			Français	Canadien	Cath R.																			F				
		Rolland	"	M	fils		Juillet 1910	1/2		Qué.			Français	Canadien	Cath R.																			F				